翻译硕士专业学位研究生招生考试初试科目考试大纲

**科目名称：**英语翻译基础

**一、考试的范围及目标**

考试的范围包括MTI考生入学应具备的英语词汇量、语法知识以及英汉两种语言转换的基本技能。

要求考生具备良好的中外文化、政治、经济、商业、法律、科技等方面的背景知识以及较强的英译汉/汉译英转换能力。

**二、考试形式与试卷结构**

1．答卷方式：闭卷，笔试。

2．试卷分数：满分为150分。

3．试卷结构及题型比例：

试卷主要分为两大部分，即：词语翻译（英汉互译）约20%；篇章翻译（英汉互译）约80%。

**三、考试内容要点**

1. 词语翻译（英汉互译）。中外文化、政治、经济、商业、法律、科技等各方面的词语（术语、缩略语、专有名词等）互译。

2. 篇章翻译（英汉互译）。篇章英汉互译要求考生具备英汉互译的基本技巧和能力；初步了解中国和目的语国家的社会、文化等背景知识；译文忠实于原文、无明显误译、漏译；译文通顺，用词正确，表达基本无误；译文无明显语法错误；英汉速度为每小时 250-350 个英语单词，汉译英速度为每小时 150-250 个汉字。

附件4

翻译硕士专业学位研究生招生考试初试科目考试大纲

**科目名称：**汉语写作与百科知识

**一、考试的范围及目标**

考试的范围包括进行翻译专业学习所要求的百科知识和汉语写作水平。

要求考生应具备良好的中外人文与科技、时政等背景知识、汉语综合运用能力以及汉语写作能力。

**二、考试形式与试卷结构**

1．答卷方式：闭卷，笔试。

2．试卷分数：满分为150分。

3．试卷结构及题型比例：

试卷主要分为三大部分，即：百科知识（基础与综合）约30%；应用文写作约30%；汉语写作（命题作文）约40%。

**三、考试内容要点**

1. 百科知识

要求考生对中外人文、社会、科技、政治等方面的基础知识有一定的了解，主要包括单项选择题和名词解释。

1. 应用文写作

要求考生根据所提供的信息和场景写出一篇450词左右的应用文，体裁包括说明书、会议通知、商务信函、备忘录、广告等。

1. 汉语写作

要求考生根据所给题目及要求以现代汉语撰写一篇不少于800字的说明文、议论文或应用文。

附件5

翻译硕士研究生招生分专业招生计划格式范例

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **专业代码** | **专业名称** | **招生类型** | **上年度**  **计划数** | **计划**  **人数** | **其中拟接收**  **推免生人数** |
| 055101 | 英语笔译 | 全日制 |  | 22 | 0 |

分专业招生计划最低要求说明：

无

文法学院

2022年8月10日